



भारतीय नौसेना
INDIAN NAVY

भारतीय नौसेना
SERVICE AND DISCHARGE
CERTIFICATE

NAME : DATTATRAY MARUTI
RANK : POELAR KOLI
NO. : 167217-R

167217-R
167217-R
167217-R

~~CARD-MAH-15~~

Stenhip Card Issued
MAH-15

6427043

dt-15/06/2016

zilla Sankh Welfare Office
Kolhapur
JRC Mah. B. NCC Solapur
CARD No. 2016/01/01
Canteen Officer

NOG issued to
Osmanabad vide 1604(NOCOUT)
Rs-11/2500-6 dt 11/08/2010 for
all purposes.

Asst Zilla Sankh Welfare Office
Collectorate Compound
Zilla Sankh Welfare Officer 1 001.
Osmanabad

Carstern Faculty JSued
CSD Carstern Solapur
Dated 08/09/2011

Zilla Sainik Welfare Officer
Osmanabad

21-11-16

NOC Issued to RSWO
Kolhapur vide 1658/NO out
/18/ Dated 23/05/2016 for
all purposes.

Zilla Sainik Welfare Officer
Osmanabad



नौसैनिक का
SAILOR'S

सेवा तथा सेना-मुक्ति प्रमाण पत्र
SERVICE AND DISCHARGE
CERTIFICATE

आई एन एस एंड डी सी
I N S A D C

24953

Attached with 11. Maratha LI
for Ligar and amusem facilities w/c
KSO: 3/2006 dt. 20/5/07
Adm Comdr
Sta HQ Kirloc/Awadh

Name..... DATTATRAY MARUTI KOLI
Rank..... POELAR
O. No. 167217-R
Specimen Signature..... *[Signature]*

I/ card NO MAH-08/6082409
dated 12/8/2010 issued
Zilla Sainik Welfare Officer
Osmanabad.



Officer-in-Charge
Release Centre

54823



Office-in-Charge
Release Centre

भाग-1

Part-1

सेवा-मुक्ति पुस्तिका जारी करने की शर्तें
CONDITIONS FOR ISSUE OF DUPLICATE
DISCHARGE BOOK

1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को सावधानी पूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में और कमांडोर, ब्यूरो ऑफ सेलर्स, बम्बई की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है।

(a) This Discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only in exceptional circumstances and at the discretion of the Commodore, Bureau of Sailors, Mumbai a duplicate certificate can be issued.

(ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस स्टेशन में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ आई आर) प्राप्त कर ली जाए।

(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police Station and a-copy of FIR obtained.

(ग) इस प्रमाण-पत्र को पानेवाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन में जमा करा दे या डाक से कमांडोर, ब्यूरो ऑफ सेलर्स, बम्बई के पास भेज दें।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police Station or post this to the Commodore, Bureau of Sailors, Mumbai.

(घ) यह सेवा-मुक्ति पुस्तिका अहस्तान्तरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, काट-छांट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इसमें संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल कमोडोर न्यूरे ऑफ सेलर्स, बम्बई ही करेगा।

(d) This discharge Book is not transferable. Amendments, alterations, erasures of entries or any attempt at tempering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendment if necessary to be effected only under the seal of the Commodore, Bureau of Sailors, Mumbai.

MAY-16/25197

भाग-2
Part-II

सामान्य हिदायतें
GENERAL INSTRUCTIONS
Sailor's Welfare Office

13 MAY 2004

यदि प्रमाण-पत्र केवल भारतीय नौसेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

This Service and Discharge certificate will be issued only on release from the INDIAN NAVY.

2. नौसैनिक को रिलीज सेंटर भेजने से पहले, सेवा मुक्ति प्रमाण-पत्र के 1 से 27 तक की क्रम संख्या पर कमान अफसर हस्ताक्षर करेगा।

SI. 1 to 27, of the INSADC to be signed by the Commanding Officer before transferring the sailor to Release Centre.

3. क्रम संख्या 28 से 34 तथा 37 से 41 को रिलीज सेंटर भरेगा।
SI. 28 to 34 and 37 to 41 will be completed by the Release Centre.

4. नौसैनिक को नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदिक राज्य सैनिक बोर्ड/जिला सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करने होगी और वहां अपना नाम दर्ज कराना होगा।

Sailor is to Report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to get his name registered with them.

प्रा. 3
1972-73

Part-III

वैयक्तिक विवरण
PERSONAL PARTICULARS

कालाहाटी जिला

3. (क) पूरा नाम (साफ अक्षरों में) **MOOS YAM E PI**
(a) Name in full (Block Capitals)
DATTATRAY MARUTI KOLI
(ख) पिता का पूरा नाम
(b) Father's Name in full
LATE. MARUTI SIDRAM KOLI
(ग) धर्म
(c) Religion
HINDU
(घ) क्या अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति के हैं
(d) Whether Schedule Caste/Schedule Tribe
NA
(च) जाति (कोई हो तो)
(e) Caste (If any)
HINDU MAHADEO KOLI
(छ) जन्म का तारीख
(f) Date of Birth
01 JUN 1967
(ज) आँखों का रंग
(g) Colour of Eyes
BLACK

- (ह) फुट
(h) Height
165 Cms
(ट) पहचान चिह्न
(i) Identification Marks
MOLE 6Cms. FROM RIGHT EAR
LOBE AT 7.30 'O' CLOCK.
(ड) विवाहित/अविवाहित
(k) Marital Status
MARRIED
(ड) पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम
(l) Full name of wife or next of kin
MRS. SUREKHA DATTATRAY
KOLI (WIFE)
(ढ) स्थायी घर का पता:-
(m) Permanent Home Address :-

1. मकान नं. गली/सड़क/मोहल्ला
House No. Name of Street/Road/Mohalla
NA
2. गांव/कसबा
Village / Town
CHIKHALGI
3. डाकघर
Post Office
SHIRANANDAGI

4. तारघर
Telegraph Office
MANGALVEDHA
5. तहसील
Tehsil
MANGALVEDHA
6. निकटतम रेलवे स्टेशन
Nearest Railway Station
SOLAPUR
7. जिला
District
SOLAPUR
8. राज्य
State
MAHARASHTRA
9. इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड
RSB and ZSB serving the area
SOLAPUR
10. पिन कोड
Pin Code
413 355

6

24953

EX-SERVICEMAN

भाग-4
Part-IV

सेवा विवरण
SERVICE PARTICULARS

4. भारतीय सेना/नौसेना/वायुसेना में _____ का
_____ के रूप में भर्ती
Enrolled in Indian Army/Navy/Air Force as **MER**
on **09 JAN 1987**
5. शपथ ग्रहण की तारीख (ली गई निष्ठा शपथ की तारीख)
Date of Attestation (Date of Oath of Allegiance taken)
18 JAN 1987
6. कुल सेवा _____ वर्ष _____ माह _____ दिना
Total Service **15** Years **00**
Months **23** Days.
7. _____ के आदेश से, _____ (तारीख) को
सेवा से रितीज/सेवा निवृत्त/सेवा मुक्त/बर्खास्त
Released/Retired/Discharge/Dismissed from Service
on **31 JAN 2002** by the order of **LRDO**
01/2002 PART I Dt. 30 DEC 2001
(a) Reserve Liability
02 YEARS

7

EX-SERVICEMAN

8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, 'भूतपूर्व सैनिक' के रूप में नैसर्गिक की स्थिति।

Status of the individual as 'Ex-serviceman' as per current definition.

PENSIONER

9. रिलीज/सेवा मुक्त/बर्खास्तगी का कारण

Reasons for Release/Discharge/Dismissal

ON EXPIRY OF ENGAGEMENT

10. नियुक्ति की शर्तें

Terms of Engagement

09 JAN 1987 TO 31 JAN 2002

11. किस ट्रेड में काम किया

Trade in which served

ELECTRICAL RADIO

12. समुद्री, वायु सेवा का विवरण

Details of Sea/Air Service

01 वर्ष 03 महीने 17 दिन

Year Months Days

13. युद्ध सेवा तथा सक्रिय क्षेत्र

War Service Showing Theater of operation

NA

14. विदेश में सेवा

Service abroad

(KK Prashar)
Commander
Officer in Charge
Release Centre

(क) देश

(a) Country

NA

(ख) नियुक्ति

(b) Appointment

NA

(ग) _____ से _____ तक

(c) From NA to NA

15. मासिक वेतन तथा भत्ते

Monthly Rate of pay and allowances.

Rs. 7830/- + PERKS

16. मेडल/अलंकरण/प्रशस्ति पत्र

Medal/Decorations/Commendations Mention in

Despatches **09YRS LS MEDAL, 50YRS IND. ANNIVERSARY MEDAL WITH CLASP (A & N) MEDAL.**

17. सेवा-निवृत्ति के समय चरित्र

Character assessed at the time of retirement

EXEMPLARY

भाग-5
Part-V

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम
QUALIFICATION & COURSES

18. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं :-
Civil Educational qualifications :-
(क) सेवारंभ के समय
(a) At the time of joining service
S. S. C.
(ख) सेवा के दौरान प्राप्त
(b) Acquired while in service
NA
19. उर्तीण किए सेवा टेस्ट और परीक्षा
Service Test & Examination passed
NA
20. पुरे किए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स
Specialist/Service Courses undergone
PO LEADERSHIP COURSE.
21. उर्तीण किए विदेशी भाषा कोर्स
Foreign Language Courses passed
NA
22. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता
Proficiency in professional trade
SUPERIOR
23. पुरे किए पुनर्वास/व्यवसायिक कोर्स
Resettlement / Vocational Courses Undergone
NA

10

भाग-6
Part-VI

चिकित्सा रिकार्ड
MEDICAL RECORD

24. लडाई में प्राप्त घावों, अशक्तता के विवरण, प्रतिशतता के साथ।
Details of battle wounds, disability with percentage.

NA

Sl A1
Medical Category.....
Height..... 165 Cms
Weight..... 63 Kgs
Chest Size..... 95/100 Cms

11

24953

भाग-9
Part-IX

विविध
MISCELLANEOUS

28. सेवार्थ से पहले का व्यावसायिक रिकार्ड
Occupational Record prior to joining service STUDENT
29. प्रादेशिक सेना में सेवा का न्योरा
Details of TA Service
(क) सेवार्थ की तारीख _____
(a) Date of embodiment _____ NA
(ख) सेवा छोड़ने की तारीख _____
(b) Date of dis-embodiment _____ NA

30. भारत सरकार के पत्र सं. _____ अनुसार
पुनः रोजगार के लिए प्राथमिकता।
Priority for re-employment as per Govt. of India
Letter No. AS PER EXISTING RULE

31. भारत सरकार के पत्र सं. _____ के
प्राधिकार सहित सैनिक शैक्षिक योग्यता की सिविल शैक्षिक
योग्यता से समानता
Equation of Service educational qualification with civil
educational qualifications with authority of Govt. of India
Letter No. NA

Officer-in-Charge
Release Centre

14

24953

32. भारत सरकार के पत्र प्राधिकार का हवाल देते हुए नौसैनिक
ट्रेडोंकी असैनिक ट्रेडोंसे समानता। न्योरे में नौसेना ट्रेडका
कोड ए.एन.सी.ओ. का कोड नं., असैनिक ट्रेड तथा प्राधिकार
भी दिए जाएं।

Equation of Nay traders with that of civil trades quoting
authority of Govt. of India letter. Details to be included are
code No. Naval Trade, NCO code No. Civil Trade and
authority.

AS PER NCO CODE

नौसेना शिक्षा प्रमाण-पत्र	सिविल समानता
Nay Education Certificate	Civil Equivalent
उच्चतर शिक्षा टैस्ट	मैट्रिक
Higher Education Certificate	Matriculation @
बॉयज ट्रेनिंग इस्टैब्लिशमेंट	उच्चतर माध्यमिक
Boys Training Establishment	Higher secondary*

- @ भारत सरकार, गृह मंत्रालय का जन 1946 का. का. ज्ञा. सं.
546/45-

Min. of Hcme, Govt. of India OM No. 546/45 Estt. of
Jan 1946

- * भारत सरकार, मंत्रिमंडल सचिवालय, कार्मिक तथा प्रशासनिक सुधार
विभाग का तारीख 07 नव 74 का पत्र सं. 6/2/73 स्प./ (डी)।

Govt. of India, Cabinet Sectt, Deptt. Of Personnel &
Administrative Reforms letter No. 6/2/73 Estt (d) dated 07
Nov. 74.

15

33. नौसेना आदेश (विदेश) 6/76 के अनुसार नौसैनिक तकनीकी तथा व्यावसायिक योग्यता की मान्यता (भारतीय नौसेना में केवल आर्टिफिसरों के लिए लागू)।

Recognition of Naval Technical and Professional qualification with Navy Order(s) 6/76, (only applicable to artificers in the Indian Navy)

NA

34. जिस व्यवसाय/ट्रेड/काम के योग्य समझा गया।

Vocation/Trade/Business for which considered fit.

ELECTRICAL TECHNICIAN RADIO

35. मोटरगाड़ी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा बैज लिया है। यह भी बताएं कि किस की सिविल गाड़ी चलाई है :-

Proficiency in MT Driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of civilian vehicle has been driven :-

(क) भारी गाड़ी NA

(a) Heavy Vehicle

(ख) हल्की गाड़ी NA

(b) Light Vehicle

(ग) मोटरसाइकिल No. EMT 2977/97

(c) Motorcycle Dt. 22 AUG 1997

VALID UPTO: 31 MAY 2017

36. धित्तिय सहायता :- निम्नलिखित त्तोरों के लिए सारणी बनाई जाए।
Final Assistance :- A table to be drawn to have the following details :-

पुगतान की तारीख Date of Payment	सहायता का स्वरूप Nature of assistance	से	राशि रु. Amount Rs.	पुगतान अधिकारी के हस्ताक्षर Signature of the Paying Authority
		From		
		NA		

37. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :
REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT :

(क) रा से बी/अ से बी में पंजीकरण
(a) RSB/ZSB Registration

(1) पंजीकरण संख्या
Registration Number 145/554/2002

(2) तारीख
Date 07/2/2002

(3) रा से बी/अ से बी जगह का नाम जिन
RSB/ZSB (mention place)
Assist. Sainik Welfare Officer
Solapur.

(ख) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण
(b) Civil Employment Exchange Registration

(1) पंजीकरण संख्या
Registration Number C/113/21 13/8/24

(2) तारीख
Date 18/5/2004

(3) जगह का नाम जिन
Place Zilla Sainik Welfare Office
Collectorate Compound
Pano-411 001. Date of
18/5/2004

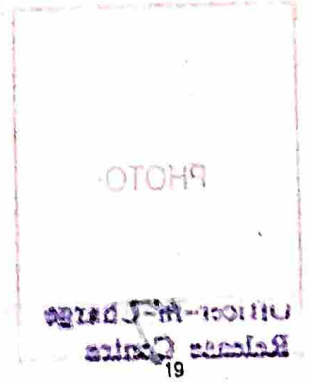
38. ली गई अंतिम परिसंख्या (इसमें मुक्त राशन, आवास, वस्त्र, अ.पा.रि. चिकित्सा सुविधाएं शामिल नहीं हैं)

Emoluments last Drawn (Does not include free rations, accommodation, clothing, LTC Medical facilities)

39. पेंशन की हकदारी Rs. 7830/- PER MONTH
Pension Entitlement

AS PER PENSION PAYMENT ORDER
NOC for all purpose issued
to draw, pane on 10 may 2004.

Assist. Sainik Welfare Officer
Solapur.



24953

23

41. नौसेना छोड़ते समय वर्तमान नियमों के अंतर्गत, नौसेना से चिकित्सा/दंत का इलाज कराने के हकदार आश्रितों का विवरण:

Details of the dependents at the time leaving service who are entitled to received medical / dental treatment admissible under the existing rules of the service :

क्रम सं. SINO	नाम Name	आयु Age	संबंध Relationship
------------------	-------------	------------	-----------------------

01. MRS. SUREKHA DATTATRAY 29YRS WIFE
KOLI 08MONTHS

02. MISS. PALLAVI 08YRS DAUGHTER
DATTATRAY KOLI

03. MISS. ANJALI 05YRS DAUGHTER
DATTATRAY KOLI 06MONTHS

OPTED FOR FIXED MEDICAL ALLOWANCE OF
RS. 100/- PM IN LIEU OF OPD TREATMENT ONLY
OF ARMED FORCES HOSPITAL/MI ROOM VIDE GO
LETTER NO. 1/(1)/98/D (Pens/ DATED 15 JUN 98

22

टिप्पणी :

Note :

(क) 'परिवार' शब्द के अंतर्गत पत्नी/पति, माता, पिता, अविवाहित बच्चे जिसमें 25 वर्ष की आयु तक के सौतेले/गोद लिए बच्चे जो पेंशनभोग पर आश्रित हों, शामिल होंगे।

(ख) The term family will include wife/husband, mother, father, unmarried children including step/adopted children upto 25 years of age who are dependent on the pensioner.

(ख) पेंशन प्राप्त न करने वाले सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता/इलाज के हकदार नहीं हैं।

X (b) Non-pensioner are not entitled to medical attendance / treatment from service sources.

(KK Parashar)
Commander
Officer-in-Charge
Release Centre

नौसेना